

MINISTERIO DE  
**educación**  
ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

# Wiñay Pacha

Allin kawsaypaq

Aymuray killa 2012 wata

## Qhichwata yachaqarikunapaq



10  
Chunka



## RURI

Tatanchikta mamanchikta  
riqsirisun \_\_\_\_\_ 3  
Ñawpa watakunapi warmi  
mañaqaku \_\_\_\_\_ 8

### Imatataq kunan yachaqarisunchik?

Kay yupaypiqa runa ayllumanta,  
pikunachus ayllupi kaqkunawan  
rimaykunata apaykachayta  
yachaqarikusunchik.

### WiñayPacha

Bolivia Suyu Yachay Kamachina Wasip sapa iskay  
qanchischaw qhichwa simi yachachiynin.

Yachay Kamachina.

Ñawra Kawsaypura Rimaykuna Kamachina T'aqa.

Av. Arce Nº 2147

Karu rima: 2442144 – 2442074

e-mail: winaypacha@minedu.gob.bo

**Yachay Kamachiq:** Roberto Aguilar Gómez  
**UPIIP Umalliq:** Walter Gutiérrez Mena  
**Purichiq:** Aurora Quinteros  
**Yanapaq:** Samuel Yanaje Yarvi  
**Qillqaq:** Juan Revollo Valencia  
**Yanapakuq:** Yascara N. Lastra Vargas  
**Phutukuna:** Juan Revollo Valencia (2011)  
**P'anqap uyan:** Chuwi Suyu runa ayllu.  
**Siqichaq:** ORURO Artes Gráficas s.r.l.  
**Ñit'iq:**

La Paz - Bolivia 2012

## Kapuy sutirantikuna

Kapuy sutirantikunaqa kikin runa  
sutirantikunallawan qallarinku, chay  
kapuyta qhawachiq k'askaqa -p chanta  
-pa kanku. Iskayninku kapuymanta  
parlanapaq apaykachakunku Chaywanpis  
maypi chayri mayk'aq mayqin k'askaqa  
apaykachayta allinta yachana: sutiranti  
uyaywapi tukukuptinqa -p k'askaqa  
k'askachina, sutiranti upayaripi  
tukukuptinqa -pa k'askaqa k'askachina.

Kapuy sutiranti	Kastillapi
Ñuqap	(Mío)
Qampa	(Tuyo)
Paypa	(Suyo)
Ñuqanchikpa	(Nuestro)
Ñuqaykup	(Nuestro)
Qamkunap	(Vuestro)
Paykunap	(Suyo/de ellos)

Wakin llaqtakunapiqa kay sutirantip  
uyarikamaynin imaymanamanta  
kanman:

Ñuqaypa chayri Ñuqappa, Qampa(q),  
Paypa(q), Ñuqanchikpa(q),  
Ñuqayku(q), Qamkuna(q),  
Paykunappa.

Jinapis qillqakuyninqa ñancharisqaña.

Jinallataq kapuymanta parlanapaqqa  
kapuy k'askaqkuna kallantaq.

**-y, -yki, -n, -nchik, -yku, -ykichik, -nku**

Kay k'askaqkunaqa sutiman k'askasqa  
kanku. Chaywantaq pippata kasqan  
yachakun.

Llaqta-y	(Mi pueblo)
Awtu-yki	(Tu auto)
Uma-n	(Su cabeza)
Jallp'a-nchik	(Nuestra tierra)
P'anqa-yku	(Nuestro libro)
Qullqi-ykichik	(Vuestro dinero)
Manka-nku	(Su olla (de ellos))



# Tatanchikta mamanchikta riqsinachik

## 1 Kay ayllup kawsayninta riqsinachik.



Qusa. Esposo.  
Warmi. Esposa.  
Qhari wawa. Hijo.  
Warmi wawa. Hija.  
Tura. hermano.  
Pana. Hermana.

Kayqa Cardozo Alvares Ayllu.  
Tata Leop ayllusutinqa Cardozo.  
Mama Juliap ayllusutinqa Alvares.  
Mama Juliawan Tata Leowanqa Tarapayamanta kanku.  
Wawanku Katia chanta Julianqa P'utuqsi llaqtapi paqarikunku.  
Mama Juliaqa 43 watayuq, Tata Leoqa 45 watayuq.  
Warmi wawanku Katiaqa 19 watayuq, qhari wawanku Juliantaq 23 watayuq.  
Tata Leoqa p'achata siran, Mama Juliataq wayrasimipi llamk'an.  
Katiaqa Jatun yachaywasipi yachaqakun, Juliantaq Mama Yachaywasitaña qallarín.



2

Cardozo Alvares ayllumanta rimaykunata junt'achinachik.



Mama Juliaqa Tata Leop \_\_\_\_\_.

Mama Juliaqa Katiap chanta Julianpa \_\_\_\_\_n.

Katiawan Julianwanqa Juliap chanta Leop \_\_\_\_\_.

Tata Leoqa Mama Juliap \_\_\_\_\_n, chantapis Katiap jinataq Julianpa \_\_\_\_\_n.

3

Mayk'a watayuqchus sapa juk kasqankuta junt'achinachik.

Mayk'a watayuqtaq kanku?

Tata Leoqa \_\_\_\_\_ watayuq.

Mama Juliaqa 43 \_\_\_\_\_.

Katiaqa \_\_\_\_\_ watayuq.

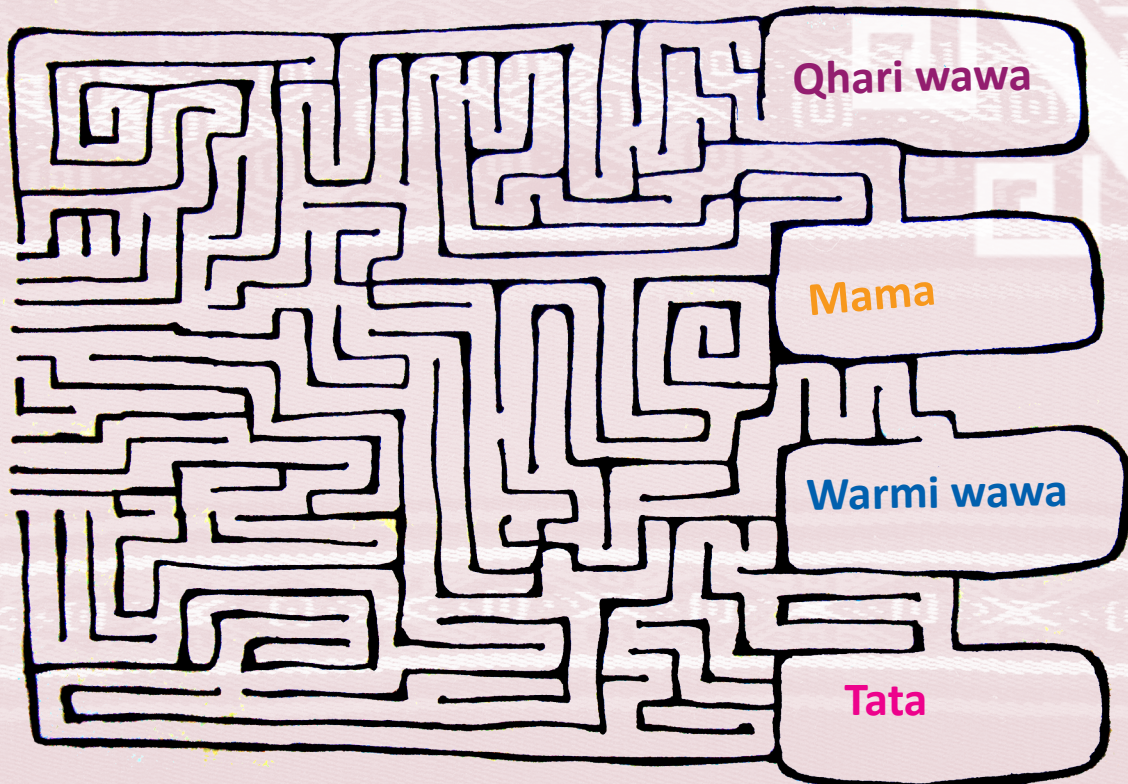
Julianqa \_\_\_\_\_.

Qamri, mayk'a watayuqtaq kanki?

\_\_\_\_\_

4

Juk ñanta jap'ispa sutinwan tinkuchinachik.





5

Ruwasqankumanta rimaykunata junt'achinachik.



**Imatataq sapa juk ruwanku? Tapurikuspa kutichinachik.**

**Imapitaq tata Leo llamk'an?**

Tata Leoqa \_\_\_\_\_ siran.

**Imapitaq Mama Julia llamk'an?**

Mama Juliaqa \_\_\_\_\_ llamk'an.

**Imatataq Katiawan Julianwan ruwanku?**

Paykunaqa yachaqaq \_\_\_\_\_.

Katiaqa Jatun Yachaywasipi \_\_\_\_\_.

Juliantaq \_\_\_\_\_ yachaywasipi yachaqan.

6

Kay tapuykunata qammanta willaspa kutichiy.

Imataq sutyiki?

\_\_\_\_\_

Imataq ayllusutyiki?

\_\_\_\_\_

Maymantataq kanki?

\_\_\_\_\_

Imapitaq llamk'anki?

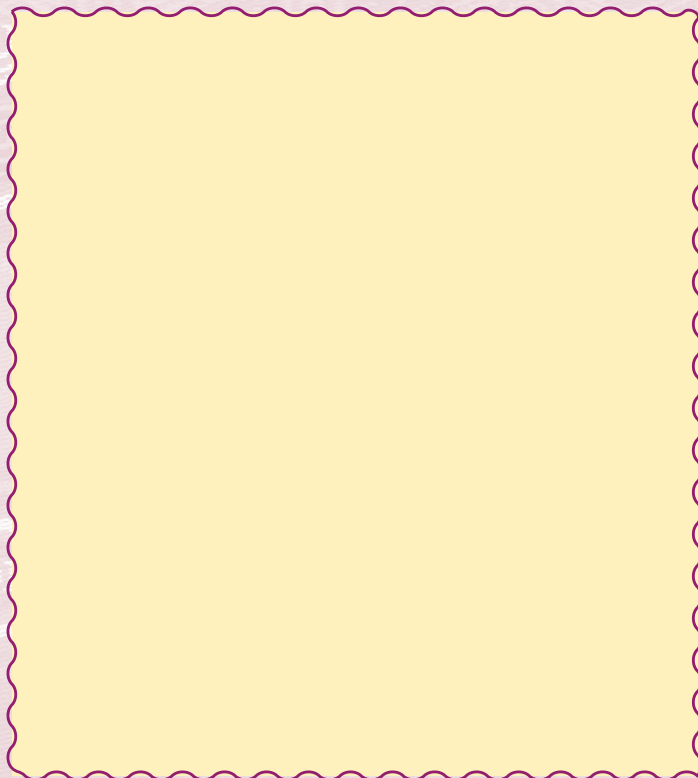
\_\_\_\_\_

Maypitaq tiyakunki?

\_\_\_\_\_

Mayk'a watayuqtaq kanki?

\_\_\_\_\_





## 7 Kay ayllumanta ñawirinachik.

Mama Winitaqa warmikunap kamachiqnin. Payqa kimsa chunka iskayniyuq watayuq chantapis iskay wawayuq. Kunanqa wasillanpi llamk'an. Kikin Tarawuku llaqtapi tiyakun.

Qhari wawan Pawluqa, paywan kachkan. Payqa 11 watayuq. Uwijata michin. Yachaywasimanqa khuskan p'unchawllata rin.

Warmi wawanpa sutinga T'ikita. Payqa qanchis watayuq. Chakinmanta mana ancha allinchu, chayrayku mamallanwan sapa p'unchaw qhipakun.



## 8 Kay kutichiykunapaq tapuykunata qillqarinachik.

1. *Imataq Pawlu chanta T'ikitaq mamankup sutin?*  
Pawlu chanta T'ikitaq mamankup sutinga Winita.
2. \_\_\_\_\_?  
Kimsa chunka iskayniyuq.
3. \_\_\_\_\_?  
Tarawuku llaqtapi tiyakun.
4. \_\_\_\_\_?  
Pawluqa mamanwan kachkan.
5. \_\_\_\_\_?  
Chunka jukniyuq.
6. \_\_\_\_\_?  
Payqa uwijata michin.
7. \_\_\_\_\_?  
Ari, payqa yachaqakuq.
8. \_\_\_\_\_?  
Payqa qanchis watayuq.
9. \_\_\_\_\_?  
Mamallanwan qhipakun.



9

“Mana” rimaywan kutichiykunata qillqanachik.

Tata Leoqa Julianpa wawanchu?

Mana tata Leoqa Julianpa wawanchu. Payqa Juliap qusan.

Mama Juliap ayllusutinqa Pirqachu?

\_\_\_\_\_

Uru Urumantachu Mama Juliaqa?

\_\_\_\_\_

Tarapayapichu Julianwan Katiawanqa paqarikunku?

\_\_\_\_\_

Mama Juliaqa 45 watayuqchu?

\_\_\_\_\_

Julianqa 15 watayuqchu?

\_\_\_\_\_

Tata Leoqa yachachiqchu?

\_\_\_\_\_

Mama Juliaqa 30 watayuqchu?

\_\_\_\_\_

Pawluqa Sucrepichu tiyan?

\_\_\_\_\_

Winitap warmi wawanqa Isawilachu?

\_\_\_\_\_

10

“Mana” chayri “Ari” ñispalla qammanta tapuykunata kutichiy.

Qampa sutykiqa Jorgechu?

Mana.

Argentinamantachu kanki?

\_\_\_\_\_

Qamqa kastilla simitachu parlanki?

\_\_\_\_\_

Qamqa yachaqaqchu kanki?

\_\_\_\_\_

Boliviaqa Republicachu?

\_\_\_\_\_



# Ñawpa watakunapi warmi mañaqaku

Unayqa qhariwan warmiwanqa raymikunaman rispa riqsinakuq kanku. Jinapis imaymanamanta tukuy chiqanpi riqsinakuq kanku. Wakin tatakunaqa kikin raymimanta warmiwan ripusqankuta willakuyta yachanku. Jinata warmiwan wasiman chayaytawantaq tatanman mamanman riqsichiq kanku ñin. Jinata warmiwan chayamuptintaq, chay warmiwanpunichus tiyayta munasqanta tapuq kanku ñin. Waynawan sipaswan tiyanankuta ñiptinkutaq, qharip ayllunqa warmi aylluta parlamunapaq wakichikuq kanku ñin.

Qhari ayllu warmi aylluta parlapamuq risqankuqa imaymana llaqtakunamanjina kasqanta uyarikullantaq. Wakin llaqtakunapiqa tata manaqa mayqin sipsa ayllu masillawanpis warmi aylluta parlamuq rina kaq ñinku. Wakinkunapiqa juk p'unchaw chimpamunankuta willaq kanku. Wakinkunapiqa warmi wawankup makinta mañaaq jamunankuta willaq kanku. Jinapis chayqa warmi ayllu -tiyachunku- ñiptinraqmin qhatirin.

Qhari aylluqa tukuy ayllumasikunantin juk jatun qutupi mikhunata, t'antata, upyanata chanta kankata q'ipiriykukuspa warmi ayllup wasinman chinkarikapunku. Warmip wasinpiqa ñapis suyachkankuña. Chayaytawantaq, qhari ayllu chanta warmi aylluqa imaymanata parlakuspa chantapis tapunakuspa upyayta qallarinku. Khuskan tutamantaqa kankata mikhunku. Sut'iyayninpaqtaq takispa tususpa warmitaqa qhari ayllu wasinmanta jurqhun.

Kunan p'unchawkunapiqa manaña jinañachu ...

Imaynataq kay yachaykuna rikch'arisunki?

Kay winaypacha@minedu.gob.bo,  
aquinteros@minedu.gob.bo  
kaqkunaman qillqarimuy.

